

1928

برنجی جلد

0534

tehran

T.K.

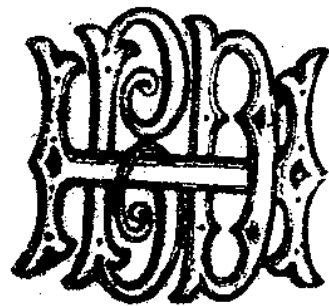
# فلسفہ بیلسکیمی مجموعہ سی

فلسفہ بیلسکیمی درنگی عمومی مرکزی طرفندہ نشر اولونور

مدیری :

ضیاء الدینہ فخری

خلق بیلسکیمی درنگی کاتب عمومیسسی



آئقرہ

1928

- جمعه كوني بر بوتون نارك دانه سنى دو كمه دن كيم يرسه جنتلكمش .  
 اذان او قونور كن مناره يه باقان امترايه او غرار .  
 محاربه زمانى آي طوتولورسه توركلره ظفر ، كونس طوتولورسه دشمنلره ظفرمش .  
 ايكي كيشى عيني حاولويه اللرينى سيلرلرسه قاوغا ايده رلر .  
 يوك قاپوسى اچيق قاليرسه محاربه اولورمش .  
 لقمه نك بوغازده قالماسى اوده كيلردن برينك آچ اولديغنه علامتدر .  
 جمعه كوني باشم آغرييور ديه نك باشى بوتون هفته آغرييرمش .  
 باشنده وقتسز بياض برتل بولون كيمسه يه دولت قوشى قونارمش .  
 يوروين چو جوق امكلرسه مسافر كلير .  
 چكه سنده سياه برأت بنى اولان خانم آي او قادي در .  
 چو جوغك قونداغى مسافرلكده قاليرسه قارنى آغرير و آغلارمش .

ALİ HAYDAR

## «DERTLİ» NİN BASILMAMIŞ KOŞMALARI

كچن عصر ك قلاسيق - خلق شاعرلرندن اولان « دردى » نك حياتى و اثرلى حقنده طلعت بك  
 آرقاداشمز بر كتاب نشر ايتدى . كتاب شيمدى يه قادار ايكي تنقيده معروض قالدى . مثبت و منفي  
 طرفلى احتوا ايدن بوتنقيدلر ك برنجيسى ضياء الدين فخرى بك طرفندن « حيات » مجموعه سنده ياپيلامشدى .  
 ايكنجيسى سعدالدين نزهت بك طرفندن بو صحيفه لرده ياپيليور . اوراده كي فكرلر صاحبلىنه عائددر .  
 بزبوراده كتابدن خارج سكر قوشماي نشر ايديورز . بونلردن ( II ، IV ، V ) نومروليلرى  
 قونيه ده كي درنكجیلردن ذكى ( III ) نومروليسى ده استانبولده كي درنكجیلردن سعدالدين  
 نزهت بك طرفندن بزه كوندولمش ، ديكرلى « بولى » و حواليسنده طرفزدن ياپيلان تدقيقات  
 اثناسنده آله كچيرلمشدر . عزيز آرقداشلرمك ياردينه تشكر ايدهر كن بونلرى ده مجموعه نك مالزمه  
 قسمنده اولدينى كي نشر ايتكى فائده لى بولدى . بالاخره شاعرك داها بر چوق قوشمالرينك آله  
 كچه جكندن امينز . بوسورتله طلعت بك اثرينى اتمامه چاليشيرسه ق كنديمزى بختيار عدايده جكرز

## I

بكا ديرلر نه يانارسك غربتده

بيلمزلر چكديكم . . . .

تا ازدن بويله چكيلمش قلم

نيجه شاد اولاييم . . . . [1]

[1] نقطه لى يرلر ، « جونك » ده او قوناماشدر .

جوری کندیسنه علم ایله مش  
 حجه ماشقارین نادم ایله مش  
 آغام کوچو جکدن تعلیم ایله مش  
 حالا اونو تمامش اومعتادیدر .

شویله بیل کیم دوشدم عشقکه ناره  
 گرفتار اولمشز درد وافکاره  
 هر نه سوز سویله سهم اوستمکاره  
 دیکله من سوزمی ایل اولادیدر .

واری مجنون کبی صحرایه دوشن  
 لیلابی ذکر ایدوب مولایه دوشن  
 عالمده چوق اما سودایه دوشن  
 « درتلی » بوسودانک پک بربادیدر .

## II

بونی بنده قویماز عشق جانانم  
 سرمی سودایه صالدم آغلارم  
 کون بکون آرتقمده دردله غم  
 سینه می عشقکه دلدنم آغلارم .

موج اوروب چشمک سیلابی طاشدی  
 درد و غم دریاسی سرمدن آشدی  
 کوکل سفینه سی کردابه دوشدی  
 خلاصه چاره یوق بیلدم آغلارم .

آه ایتهدن قدم اولدی آه دال  
 شادلق اکیلوب آرتقمده ملال  
 وطن چشمه کورونور خیال  
 دیار غربتده قالدنم آغلارم .

أى « درتلى » قالشم بن بو حيرتده  
 ديار غربتده و هم و ظلمتده  
 هب ايللر عشرتده نازده صحبتده  
 بن يارمدن جدا دوشدم آغلارم.

## III

چيقدم يوجه سنه سيران ايله دم  
 يار ايله كزدىكم يرلر پریشان  
 فرقت كلدى دور ايليوب آغلادم  
 بر بن دكل جمله عالم پریشان.

فرقتك اوجندن كورونمز داغلر  
 آلديردم ياوروي آه ايدوب آغلار  
 ييقيلمش ياپلمش ويراندر باغلر  
 بلبل فغان ايدر كللر پریشان.

عاشق « درتلى » كندى چالار سازينى  
 قاره طوپراقلره سورر يوزينى  
 آليويرك شو دردلينك سازينى  
 بوزوقدر پرده لر تللر پریشان.

## IV

يورو كوكل يورو دوستكدن قالما  
 دائم خاطرينى صورووير كيتسين  
 أسكى دوشمانى صاقين دوست اولور صامما  
 آرقاسندن بيسيق بورووير كيتسين.

اكر عارف ايسهك دنيا دن آل چك  
 يالان ميدان آلدى تو كندى كرچك  
 باقدك بر دوشمانك سنى سوه جك  
 صاقالينه پياز ويريوير كيتسين.

أی « درتلی » بو عالم دوست دوشمان اولور  
 کیشی سودیکنه صوک پشمان اولور  
 اوفکه بالدن طاتلی چوق زیان اولور  
 خیر ایت یوزک خاکه سوروویر کیتسین .

## V

ترك دیار ایتسم الوداع سنی  
 سودیکم صاغلقله قال شیمدن کرو  
 عشقک ایله یاقدک بو جانی خی  
 که هر دم آعلاتدک بیل شیمدن کرو .  
 نار عشقک ایله کول اولوب بیتدم  
 بن سنی کندیمه صادق یار صاندم  
 قهرکی چوق چکدم غیری اوصاندم  
 قفادارک اولسون ایل شیمدن کرو .

نامردی دیلرسک وصفکه ایرمن  
 آغلارم کوزمه اویقولر کیرمن  
 حقیقتلی یار دوست سزه آلویرم  
 وار باشکه سلطان اول شیمدن کرو .

قال بنم سودیکم حوری ایسه کده  
 کیشی زاده دکل پری ایسه کده  
 یوسف کنعانک بری ایسه کده  
 یار سندن آل چکدم بیل شیمدن کرو .

کل یتر جور ایتدک باری وار آلدور  
 کوزلرمک یاشی بولانیق سیلدر  
 « درتلی » کیده جکی دوشمان ایلیدر  
 دوشماندن انتقام آل شیمدن کرو .

## VI

كيزلى جوابم وار اكلن سويله يم  
ایمانك عشقنه دور دليقانىلى  
صفاسى بر ادمدر جفاسى هر دم  
كو كسى مرحمتلى بردليقانىلى .

قانادك يارسنك استانبول بورسە  
نامه لر كوندردم حلبه قارصه  
لب سكر كون ايستر اولورسه  
اصلا حجاب اتمه وير دليقانىلى .

عاشقلىر كندى يه چوق سودا دكر  
بر پارچا قارتلانسه ك محبت قالقار  
ياناقلر قىللانور صو كرا كيم باقار  
كنجلكده دورانى سور دليقانىلى .

بيچاره « درتلى » بي اوغراتدك درده  
كل مخفى اولالم كيزليجه يرده  
لب شكر كدن بر بوسه ويرده  
ايستر قىلينجكله وور دليقانىلى .

## VII

شورده بر ياوروپه ميل آلديردم  
نيده يم كليور يوله آناسى  
بر تر جان كرك حالم سويله يم  
اوزمان دردمدن بيله آناسى .

باشمه كتيردك اولانجه ايشى  
اصلا قورومايه كوزيكك ياشى  
دو كولسون آغزنده قلماسين ديشى  
بكا ايدىجكن بوله آناسى .



مائل اولدم قاشی ایله یوزینه  
مولام علت ویرسین ایکی کوزینه  
اصلا کوتو سویله بهمم قیزینه  
دیلهرم مولادن بوله آناسی .

بو « درتلی » هجرانم بویله کیدرسه  
دیکله ییک آغالر دیل نه سویلرسه  
اکر که قیزی بکا ویریرسه  
اول زمان دعالر آلا آناسی .

## VIII

بو کوزللك سكا كوكدنمی سورمه  
هی داللی بوداقلی یاپراقلی چاپقین  
بیلم آنادنمی حقدنمی ویرکی  
نم کی بش اون چیراقلی چاپقین .

شیمدی کوزللك ایمانی پاره  
نه بك آلیشمشیر طاتلیجه کاره

.....

بویله برغایت ده مراقلی چاپقین [1]

« درتلی » یم کون بکون دردم آچارلر  
شیمدی کوزللك بهما ییچرلر  
صانیرسك اوغرندن طوغلر چکرلر  
اوغرنده طوغ دیکن بایراقلی چاپقین .

ISHAK REFET